

# Adtemp™ V 418N

## Termometro digitale per febbre

ISTRUZIONI PER L'USO



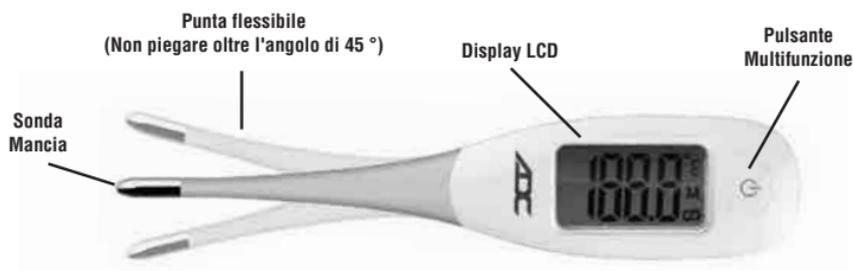
**ADC**<sup>®</sup>  
AMERICAN DIAGNOSTIC CORPORATION

Grazie per aver scelto un termometro digitale ADC® Adtemp™. Il tuo nuovo termometro è progettato per fornire misure di temperatura accurate. I termometri Adtemp soddisfano o superano tutti i pertinenti standard internazionali di prestazione.

## Descrizione del dispositivo e uso previsto

Questo dispositivo è destinato a misurare la temperatura del corpo umano nei bambini e negli adulti. Ha dimensioni compatte e display digitale e può essere utilizzato in un ambiente professionale o domestico.

## Parti e Assemblaggio



## Definizioni dei simboli

I seguenti simboli sono associati al tuo termometro.

Simbolo	Definizione
	Avviso importante / cautela
	Non realizzato con lattice di gomma naturale
	Privo di ftalati
	Istruzioni per l'uso
	Informazioni del produttore
	Informazioni del rappresentante europeo autorizzato
	Numero di lotto

Simbolo	Definizione
	Soddisfa i requisiti essenziali europei. Direttiva dispositivo 93/42 / CEE
	Pulsante multifunzione
	Errore di rilevamento automatico
	La temperatura è superiore al campo di misura
	Indicazione di memoria
	Indicazione di batteria scarica

## Avvertenze generali

Una dichiarazione di avvertenza in questo manuale identifica una condizione o una pratica che, se non corretta o interrotta immediatamente, potrebbe portare a lesioni, malattie o morte del paziente.

**AVVERTENZA:** La febbre prolungata richiede cure mediche, in particolare per i bambini piccoli. Si prega di contattare il proprio medico.

**AVVERTENZA:** Tenere fuori dalla portata dei bambini non sorvegliati. I componenti possono essere dannosi se ingeriti.

**AVVERTENZA:** Interrompere l'utilizzo del termometro se funziona in modo irregolare o se il display non funziona correttamente.

**AVVERTENZA:** Le temperature rettili variano di circa  $0,9^{\circ}\text{F} / 0,5^{\circ}\text{C}$ .

**AVVERTENZA:** Evitare di assumere la temperatura per 30 minuti dopo l'attività fisica, fare il bagno, cenare o bere bevande calde o fredde.

**AVVERTENZA:** Consentire al termometro di riscaldarsi naturalmente a temperatura ambiente prima dell'uso. Le prestazioni possono essere influenzate se utilizzate o conservate al di fuori degli intervalli di temperatura e umidità indicati o se la temperatura del paziente è inferiore alla temperatura ambiente (ambiente).

**AVVERTENZA:** Dopo l'uso, pulire il termometro e posizionarlo nella custodia. Pulire l'unità strofinandola con un panno asciutto e disinfettare la sonda con alcol isopropilico (sfregamento). Vedi le istruzioni per la pulizia per ulteriori dettagli.

**ATTENZIONE:** Tenere il termometro lontano da luce solare diretta, umidità, temperature estreme o polvere.

**ATTENZIONE:** Non bollire, mordere, piegare, far cadere o smontare il termometro.

**ATTENZIONE:** Non aprire l'unità eccetto per sostituire la batteria.

**ATTENZIONE:** Non utilizzare questo dispositivo vicino a forti campi elettromagnetici, come i telefoni cellulari.

**ATTENZIONE:** Smaltimento delle batterie in conformità con le normative locali applicabili, non con i rifiuti domestici.

## Come usare:

**NOTA:** assicurarsi che la punta della sonda sia pulita prima dell'uso.

1. Disinfettare la sonda con alcol isopropilico (sfregamento) prima dell'uso.
2. Premere e rilasciare il tasto multifunzione. Si sentirà un breve segnale acustico e tutti i segmenti verranno visualizzati (Figura 1) per 1 secondo con retroilluminazione rossa per 0,5 secondi e quindi retroilluminazione verde per 0,5 secondi. Questo è un controllo funzionale che indica che l'unità funziona correttamente.
3. Il display mostrerà l'ultima memoria di lettura con retroilluminazione verde per 3 secondi. Quando viene visualizzato il trattino a scorrimento "-", è possibile avviare la misurazione.
4. Al termine della misurazione, viene emesso un segnale acustico lungo (1 secondo) e viene visualizzata una retroilluminazione verde quando la temperatura è compresa tra 34 °C (89,6 °F) e 37,5 °C (99,5 °F). Si sentiranno quattro segnali acustici e si vedrà una retroilluminazione rossa quando la temperatura è compresa tra 37,5 °C (99,5 °F) ~ 42,8 °C (109,1 °F). Se la temperatura è superiore a 42,9 °C (109,2 °F), sentirai due bip, vedrai l'icona "H" e una retroilluminazione rossa e sentirai quattro bip aggiuntivi.
5. La lettura verrà automaticamente memorizzata, ma si consiglia di registrare manualmente la temperatura e il tempo di riferimento.
6. L'unità si spegnerà automaticamente dopo circa 5 minuti. Per prolungare la durata della batteria, premere il pulsante multifunzione per spegnere manualmente il dispositivo.

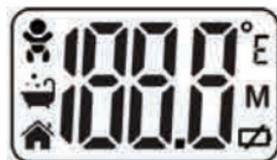


Figura 1

## Garantire una misurazione accurata della temperatura

Raccomandiamo l'uso di copri sonda (Figura 2) con tutti i termometri digitali.

**Uso orale:** (per bambini dai 4 anni in su)

Posizionare bene la sonda sotto la lingua del paziente (Figura 3). Tenere la bocca chiusa mentre il termometro sta leggendo. La temperatura di picco dovrebbe essere raggiunta in circa 8 secondi. L'apertura della bocca o il posizionamento improprio della punta della sonda potrebbero comportare tempi di lettura più lunghi.

**Uso rettale:** lubrificare il coperchio della sonda con una gelatina idrosolubile per facilitare l'inserimento; non usare la vaselina, poiché potrebbe causare una lettura imprecisa. Inserire delicatamente la punta della sonda non più di 1/2 pollice nel retto. STOP se incontri qualche resistenza. L'unità di rilevamento si trova sulla punta della sonda e non è necessario inserire la sonda in profondità nel retto. Smaltire il coperchio della sonda usato e pulire il termometro come raccomandato.

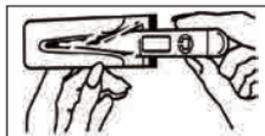


Figura 2

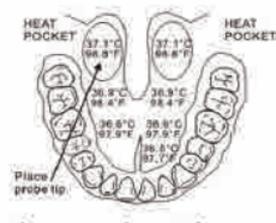


Figura 3

**Uso ascellare:** pulire l'ascella con un asciugamano asciutto. Posizionare la sonda nell'ascella del paziente (Figura 4) e tenere il braccio del paziente premuto saldamente contro il corpo. Il tempo richiesto per un'accurata temperatura ascellare può essere di 12 secondi o più a seconda del posizionamento della sonda e della chiusura del braccio contro il corpo.

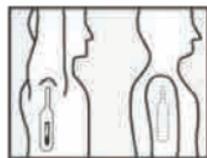


Figura 4

### Commutazione delle modalità di temperatura

Dalla posizione di spegnimento, premere e tenere premuto il tasto multifunzione fino a quando il display appare con la scala lampeggiante (F ° / C °) (Figura 5). Premerlo di nuovo per alternare tra ° F o ° C. Spegnimento automatico al termine dell'interruttore.

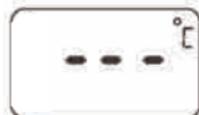


Figura 5

### Caratteristiche speciali

Richiamo memoria ultima temperatura: premere il tasto multifunzione per attivare il termometro. L'ultima lettura verrà visualizzata con una retroilluminazione verde (temperatura inferiore a 99,5 ° F / 37,5 ° C) o una retroilluminazione rossa (temperatura superiore a 99,5 ° F / 37,5 ° C) per 1 secondo.

### Sostituzione della batteria:

1. Quando il simbolo "  " appare in basso a destra sul display, è necessario sostituire la batteria.
2. Ruotare il coperchio della batteria per sbloccare la posizione e rimuovere.
3. Rimuovere la vecchia batteria e sostituire la batteria da 3 V (CR2032) all'interno con il lato positivo (+) rivolto verso l'alto.
4. Riposizionare il coperchio della batteria sul termometro e ruotare in posizione di blocco.



### Pulizia e disinfezione

- ⚠ Non utilizzare detergenti corrosivi per pulire l'unità.
- ⚠ Pulire e disinfettare il termometro prima e dopo ogni utilizzo.
- Si consiglia l'uso di coperture per sonda per evitare la diffusione di germi e per mantenere pulito il termometro. Il termometro deve essere pulito dopo l'uso anche quando si utilizzano coperture per sonde.
- Pulire la sonda con un panno pulito immerso in una soluzione disinfettante come soluzione al 70-75% di alcol isopropilico (sfregamento) o acqua e sapone.
- Pulire i residui di disinfettante.

### Cura e conservazione

- NON lasciar cadere o schiacciare, in quanto ciò potrebbe danneggiare il termometro.
- NON smontare o modificare il dispositivo diverso dalla sostituzione della batteria.

- NON conservare il dispositivo in un ambiente estremo con luce solare diretta o alte / basse temperature, o in luoghi con elevata umidità o polvere.
- Conservare l'unità nella custodia protettiva mentre non è in uso.

## Specificazioni

Dimensioni: 5,31 "L x 1,14" L x 0,59 "H (13,49 cm L x 2,90 cm L x 1,49 cm H)

Peso: 0,77 once (22 g) con batteria

Display: LCD, display a cristalli liquidi

Batteria: litio-metallo 3V (CR2032)

Durata della batteria: stimati 2.000 usi

Tempo di Misura: Orale 8 secondi / Rettale 8 secondi / Ascellare 8 secondi

Campo di Misura: da 93,2 ° F a 109,9 ° F (da 34 ° C a 42,9 ° C)

Precisione: da 93,2 ° F a 107,6 ° F  $\pm$  0,2 ° F

Tecnico: (da 34 ° C a 42 ° C  $\pm$  0,1 ° C)

Ambiente operativo: da 50 ° F a 104 ° F (da 10 ° C a 40 ° C),  
umidità: 15-95% (senza condensa)

Ambiente di stoccaggio: da 13 ° F a 140 ° F (da -25 ° C a 60 ° C),  
umidità: 15-95% (senza condensa)

Modalità di misurazione: misurazione reale con metodo predittivo

Allarme acustico: 1 segnale acustico all'avvio. Segnale acustico continuo al completamento della misurazione

Spegnimento automatico: in circa 5 minuti

## Standard:

Conforme a EN 12470-3, ASTM E 1112-00, ICE 60601-1-11, IEC 606061-1 e IEC 60601-1-2

**Garanzia limitata:** ADC garantisce i suoi prodotti contro difetti di materiali e lavorazione in normali condizioni di uso domestico e di assistenza come segue:

1. Il servizio di garanzia si estende all'acquirente al dettaglio originale e inizia con la data di consegna.
2. Il termometro digitale Adtemp è garantito per due anni dalla data di acquisto.

**Cosa è coperto:** Sostituzione di parti e manodopera.

**Cosa non è coperto:** Spese di trasporto per ADC. Danni causati da abuso, uso improprio, incidente o negligenza. Danni accidentali, speciali o consequenziali. Alcuni stati non consentono l'esclusione o la limitazione di danni accidentali, speciali o consequenziali, pertanto questa limitazione potrebbe non essere applicabile.

**Per ottenere il servizio di garanzia:** Inviare gli articoli affrancati a ADC, Attn: Repair Dept., 55 Commerce Dr., Hauppauge, NY 11788. Si prega di includere il proprio nome e indirizzo, numero di telefono, prova di acquisto e una breve nota spiegando il problema.

**Garanzia implicita:** Qualsiasi garanzia implicita deve avere una durata limitata ai termini della presente garanzia e in nessun caso oltre il prezzo di vendita originale (ad eccezione di dove proibito dalla legge). Questa garanzia ti conferisce diritti legali specifici e potresti avere altri diritti che variano da stato a stato.

**Per i consumatori australiani:** I nostri prodotti vengono forniti con garanzie che non possono essere escluse dalla legge australiana sui consumatori. Hai diritto a una sostituzione o al rimborso per un errore grave e al risarcimento per qualsiasi altra perdita o danno ragionevole prevedibile. Hai anche il diritto di far riparare o sostituire la merce se la merce non è di qualità accettabile e il guasto non costituisce un grave guasto.

Visita [www.adctoday.com](http://www.adctoday.com) per visualizzare questo libretto di istruzioni in altre lingue.



Onbo Electronic (Shenzhen) Co., Ltd.  
No. 497, Ta Laneg Nan Road, Ta Laneg Street  
Baoan District, Shenzhen, China



Microlife AG, Espenstrasse  
139, 9443 Widnau, Switzerland



Leggere attentamente il manuale di istruzioni prima di utilizzare questo dispositivo, in particolare le istruzioni di sicurezza, e conservare il manuale di istruzioni per l'uso futuro.

**IP22:** Protetto da corpi estranei solidi di diametro 12,5 mm e superiori. Protetto da gocce d'acqua che cadono verticalmente quando il dispositivo è inclinato fino a 15 °.



0044

IB p/n 93-418N-00 rev 2

Dist. da: ADC®

55 Commerce Drive,  
Hauppauge, NY 11788

Inspeccionado en los Estados Unidos

Fatto in Cina

tel: 631-273-9600

numero verde: 1-800-232-2670

fax: 631-273-9659

[www.adctoday.com](http://www.adctoday.com)

posta elettronica: [info@adctoday.com](mailto:info@adctoday.com)



Parte applicata di tipo BF



Le batterie e i dispositivi elettronici devono essere smaltiti in conformità con le normative locali applicabili, non con i rifiuti domestici.

Stampato in Cina